Fisher-Price®

(GB) **Instructions**
Product Number 73895

(F) **Mode d'emploi**
Référence du produit 73895

(D) **Anleitung**
Artikelnummer 73895

(NL) **Gebruiksaanwijzing**
Artikelnummer 73895

(I) **Istruzioni**
Numero Prodotto 73895

(E) **Instrucciones**
Número de referencia 73895

(DK) **Vejledning**
Produkt nummer 73895

(P) **Instruções**
Referência do Produto 73895

(S) **Anvisningar**
Produktnummer 73895

(GR) **Οδηγίες**
Αριθμός Προϊόντος 73895

(GB) Product features may vary from picture above.
(F) Les décors du produit peuvent varier par rapport à l'image ci-dessus.
(D) Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.
(NL) Producteigenschappen kunnen afwijken van bovenstaande afbeelding.
(I) Le caratteristiche del prodotto possono variare rispetto alla figura riportata sopra.
(E) Las características del producto pueden ser distintas de las mostradas en la fotografía.
(DK) Produktet kan afvige fra billedet.
(P) As características do produto podem diferir das mostradas nesta imagem.
(S) Produkten kan skilja sig från bilden ovan.
(GR) Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν από την εικόνα.

(GB)
- **Please save these instructions for future reference.**
- **Requires four "AA" (LR6) batteries for operation (not included).**
- **Batteries must be installed by an adult.**
- **Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).**

(F)
- **Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.**
- **Fonctionne avec quatre piles LR6 (AA), non incluses.**
- **Les piles doivent être installées par un adulte.**
- **Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).**

(D)
- **Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.**
- **Für dieses Produkt sind 4 Alkali-Mignonzellen AA (LR6) erforderlich, nicht enthalten.**
- **Das Auswechseln und Einlegen der Batterien sollte nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden.**
- **Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.**

(NL)
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.**
- **Werkt op vier "AA" (LR6) batterijen (niet inbegrepen).**
- **Batterijen moeten door een volwassene worden geplaatst.**
- **Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).**

(I)
- **Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.**
- **Richiede quattro pile formato stilo (LR6) per l'attivazione (non incluse).**
- **Le pile devono essere installate da un adulto.**
- **Attrezzo richiesto per l'installazione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).**

(E)
- **Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.**
- **Funciona con 4 pilas "AA" (LR6), no incluidas.**
- **La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.**
- **Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).**

(DK)
- **Gem venligst denne vejledning til senere brug.**
- **Bruger fire AA-batterier (LR6) (medfølger ikke).**
- **Batterierne skal isættes af en voksen.**
- **Til isætningen af batterierne skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).**

(P)
- **Guarde estas instruções para referência futura.**
- **Necessita 4 pilhas "AA" (LR6), não incluídas.**
- **A instalação das pilhas deverá ser feita por um adulto.**
- **Ferramenta necessária para a instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).**

(S)
- **Spara de här anvisningarna för framtida användning.**
- **Kräver fyra alkaliska AA-batterier (LR6) (ingår ej).**
- **Batterierna måste installeras av en vuxen.**
- **Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).**

(GR)
- **Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**
- **Απαιτούνται τέσσερεις μπαταρίες "AA" (LR6) για ητ λειτουργία (δεν περιλαμβάνονται).**
- **Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται από έναν ενήλικα.**
- **Θα χρειαστείτε ένα σταυροκατσάβιδο για την τοποθέτηση των μπαταριών.**

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen der Batterien (NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Installazione delle Pile (E) Colocación de las pilas (DK) Isætning af batterier (P) Instalação das Pilhas (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών

(GB) **Hint:** We recommend the use of alkaline batteries for longer battery life.

(F) **Conseil :** nous recommandons l'utilisation de piles alcalines car elles durent plus longtemps.

(D) **Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von Alkali-Batterien.

(NL) **Tip:** Wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen. Deze gaan langer mee.

(I) **Suggerimento:** Per una maggiore durata è consigliabile usare pile alcaline.

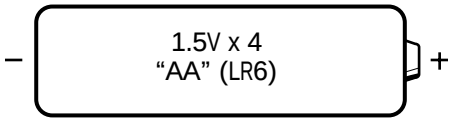
(E) **Atención:** utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

(DK) **Tip:** Vi anbefaler alkaliske batterier, da de holder længere.

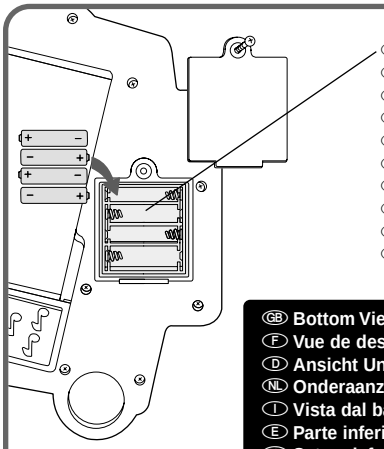
(P) **Nota:** recomendamos o uso de pilhas alcalinas para uma maior duração das mesmas.

(S) **Tips:** Alkaliska batterier håller längre.

(GR) **Πληροφορία:** Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.



(GB) **Shown Actual Size**
(F) **Taille réelle**
(D) **In Originalgröße abgebildet**
(NL) **Op ware grootte**
(I) **Dimensione Reale**
(E) **Mostrada a tamaño real**
(DK) **Vist i naturlig størrelse**
(P) **Mostrado em Tamanho Real**
(S) **Verklig storlek**
(GR) **Φυσικό Μέγεθος**



(GB) **Battery Compartment**
(F) **Compartiment à piles**
(D) **Batteriefach**
(NL) **Batterijhouder**
(I) **Scomparto Pile**
(E) **Compartimento de las pilas**
(DK) **Batterirum**
(P) **Compartimento de Pilhas**
(S) **Batterifack**
(GR) **Θήκη Μπαταριών**

(GB) **Bottom View**
(F) **Vue de dessous**
(D) **Ansicht Unterseite**
(NL) **Onderaanzicht**
(I) **Vista dal basso**
(E) **Parte inferior**
(DK) **Set nedefra**
(P) **Vista da Base**
(S) **Underifrån**
(GR) **Όψη Βάσης**

(GB)
- Locate the battery compartment on the underside of this toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and open the door.
- Insert four "AA" (LR6) alkaline batteries, as indicated in the battery compartment.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

(F)
- Repérer le compartiment à piles sous le jouet.
- Dévisser le couvercle avec un tournevis cruciforme et l'ouvrir.
- Insérer quatre piles alcalines LR6 (AA), comme indiqué dans le compartiment.
- Replacer le couvercle et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

(D)
- Die Schraube der auf der Unterseite des Spielzeugs befindlichen Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung öffnen.
- Vier Alkali-Mignonzellen (LR6) wie dargestellt in das Batteriefach einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder schließen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.

(NL)
- De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier en open het klepje.
- Plaats vier "AA" (LR6) alkalinebatterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

(I)
- Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e aprire lo sportello.
- Inserire quattro pile alcaline formato stilo (LR6), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

(E)
- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir 4 pilas alcalinas "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

(DK)
- Find batterirummet på legetøjets underside.
- Løsn skruen i lågen til batterirummet med en stjerneskruetrækker og åbn lågen.
- Isæt fire alkaliske AA-batterier (LR6), som vist inde i batterirummet.
- Sæt lågen til batterirummet på igen og stram skruen med en stjerneskruetrækker. Undlad at stramme for hårdt.

(P)
- Localizar o compartimento de pilhas na base do brinquedo.
- Desparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e abri-la.
- Inserir 4 pilhas alcalinas "AA" (LR6), como mostrado no compartimento de pilhas.
- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusar com um chave de fendas Phillips. Não aparafusar demais.

(S)
- Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruven i locket till batterifacket med en stjärnskruvmejsel och lyft av locket.
- Lägg i fyra alkaliska AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

(GR)
- Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Ξεβιδώστε το κάλλυμα της θήκης με ένα σταυροκατσάβιδο και ανοίξτε το.
- Τοποθετήστε τέσσερεις αλκαλικές μπαταρίες "AA" (LR6), όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα και βιδώστε το. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.

(GB) Battery Tips
(F) Conseils au sujet des piles
(D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips
(I) Suggerimenti per le Pile
(E) Información sobre las pilas
(DK) Batteritips (P) Informação sobre Pilhas
(S) Batteritips
(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

(GB)
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can cause damage. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

(F)
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.

(D)
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muß es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL)
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

(I)
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
- Se si utlizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

(E)
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

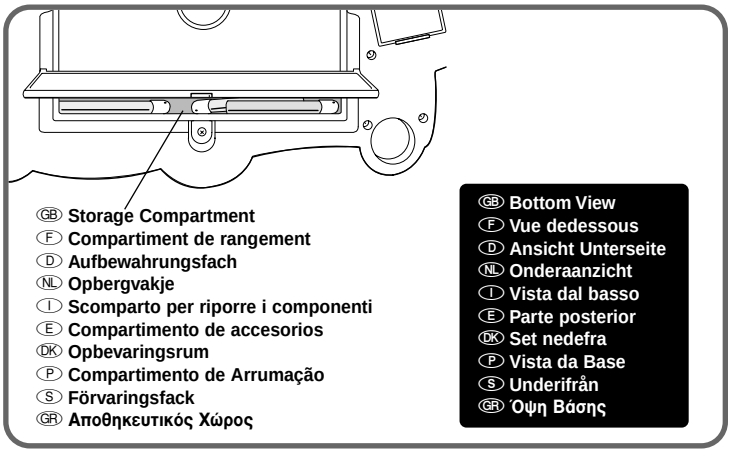
(DK)
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke forskellige batterityper: alkaliske, almindelige og genopladelige.
- Fjern batterierne, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid opbrugte batterier fra lejetøjet. Udsivning fra batterier og korrosion kan beskadige legetøjet. Aflever brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
- Batteripolerne må aldrig kortsluttes.
- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
- Anvend kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
- Hvis der anvendes opladelige batterier, må de kun oplades under tilsyn af en voksen.
- Opladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades.
- Hvis der anvendes en batterioplader, bør den regelmæssigt kontrolleres for skade på ledning, stik, kabinet og andre dele. Brug ikke en beskadiget batterioplader, før den er blevet forsvarligt repareret.

Ⓟ
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar diferentes tipo de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas podem danificar este brinquedo. Deitar as pilhas fora em local seguro.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente, como se recomenda nas “Instruções para a Substituição de Pilhas”.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar sempre as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

Ⓢ
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under “Batteriinstallation”.
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

ⒼⓇ
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστείστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάζετε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο πό ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

ⒼⒷ Storage Ⓕ Rangement Ⓓ Aufbewahrung ⓃⓁ Opbergen Ⓘ Come riporre il giocattolo Ⓔ Guardar el juguete ⒹⓀ Opbevaring Ⓟ Arrumação Ⓢ Förvaring ⒼⓇ Αποθήκευση



ⒼⒷ
- Open the storage compartment door on the back of this toy. Place the markers (included) or your own drawing materials in the compartment and close the door.

Ⓕ
- Ouvre le couvercle du compartiment au dos du jouet. Ranges-y les feutres (fournis) ou tes propres outils à dessin et referme le couvercle.

Ⓓ
- Öffne das Aufbewahrungsfach auf der Rückseite der Musik Maltafel. Lege die enthaltenen Stifte oder Deine eigenen in das Fach, und schließe es.

ⓃⓁ
- Open het opbergvakje aan de achterkant van het Muzikale Tekenbord. Leg de viltstiften (inbegrepen) of je eigen tekenmateriaal in het vakje en sluit het klepje.

Ⓘ
- Aprire lo scomparto per riporre i componenti situato sul retro del giocattolo. Inserire i pennarelli (inclusi) o il materiale da disegno personale e chiudere lo sportello.

Ⓔ
- Abrir el compartimento de accesorios situado en la parte posterior de la Pizarra Marchosa, guardar los rotuladores (incluidos) y otras herramientas de dibujo en él y volverlo a cerrar.

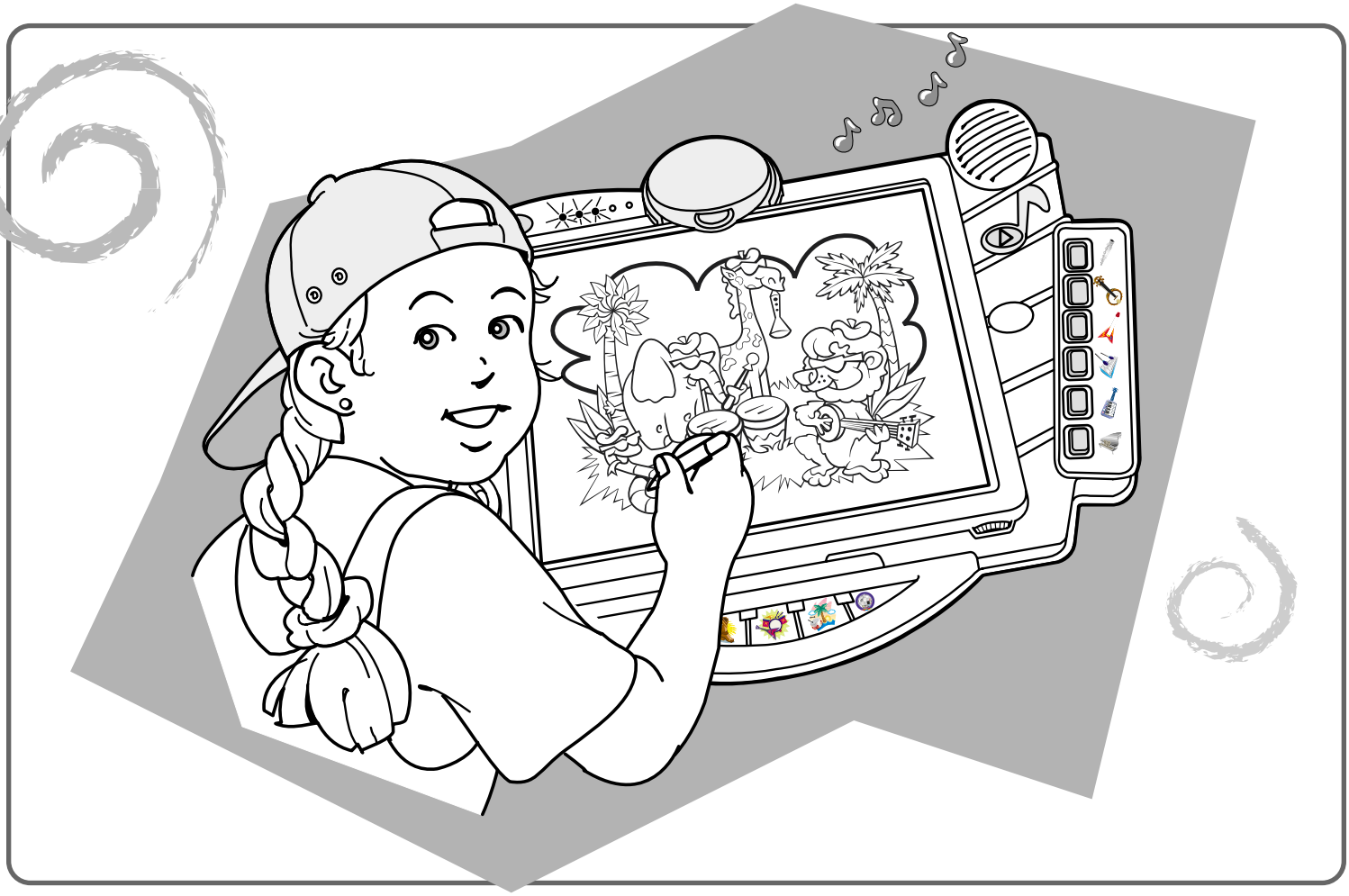
ⒹⓀ
- Åbn lågen til opbevaringsrummet på bagsiden af Jammin’ Draw. Læg de medfølgende tusser eller dine egne tegnematerialer i rummet og luk lågen.

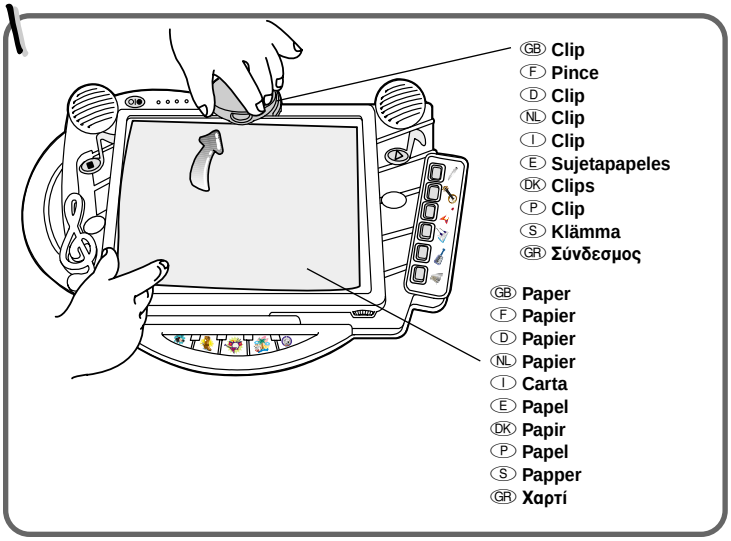
Ⓟ
- Abrir a tampa do compartimento de arrumação na parte de trás do Quadro de Desenhar Musical. Coloca os marcadores incluídos (ou o teu próprio material de desenho), no compartimento e fecha a tampa.

Ⓢ
- Öppna förvaringsutrymmet baktill på Jammin’ Draw. Placera pennorna (medföljer) eller eget ritmaterial i facket och stäng luckan.

ⒼⓇ
- Ανοίξτε το καπάκι του αποθηκευτικού χώρου στο πίσω μέρος. Τοποθετήστε μέσα τους μαρκαδόρους ή τα δικά σας υλικά και κλείστε το καπάκι.

GB Let's Compose! F Composons de la musique ! D Komponiere eine Melodie! NL Een compositie maken! I Componiamo! E ¡Vamos a componer música! DK Lad os komponere! P Vamos Desenhar Música! S Nu komponerar vi! GR Ας Συνθέσουμε!





GB **Clip**
F **Pince**
D **Clip**
NL **Clip**
I **Clip**
E **Sujetapapeles**
DK **Clips**
P **Clip**
S **Klämma**
GR **Σύνδεσμος**

GB **Paper**
F **Papier**
D **Papier**
NL **Papier**
I **Carta**
E **Papel**
DK **Papir**
P **Papel**
S **Papper**
GR **Χαρτί**

GB Lift the clip slightly and fit a drawing sheet (included) or your own piece of paper under it.

IMPORTANT!

- Always place a piece of paper or a drawing sheet (included) on the surface of this toy. Never write or draw directly on the surface.
- Do not apply heavy pressure or force to the drawing screen. Heavy pressure is not necessary for proper function of this toy and could damage the drawing screen.

F Soulève légèrement la pince et insère une feuille de papier (incluse) ou une feuille de dessin à toi sous la pince.

IMPORTANT !

- Tu dois toujours placer une feuille de papier (incluse ou non) sur l'écran de ce jouet. Tu ne dois jamais écrire ou dessiner directement sur l'écran.
- N'appuie pas trop fort sur l'écran. Cela n'est pas nécessaire au bon fonctionnement du jouet et cela pourrait endommager l'écran.

D Hebe den Clip vorsichtig an, und klemme ein Zeichenblatt (enthalten) oder Dein eigenes Papier darunter.

WICHTIG!

- Auf die Oberfläche dieses Produkts muß immer ein Blatt Papier oder ein Zeichenblatt (enthalten) gelegt werden. Auf die Oberfläche darf niemals direkt geschrieben oder gezeichnet werden.
- Keinen starken Druck oder Kraft auf die Maloberfläche ausüben. Starker Druck ist für die ordnungsgemäße Funktion des Spielzeugs nicht notwendig und könnte die Maloberfläche beschädigen.

NL Til de clip ietsjes omhoog en steek een vel tekenpapier (inbegrepen) of je eigen stukje papier eronder.

BELANGRIJK!

- Leg altijd een stukje papier of tekenpapier (inbegrepen) op het speelgoed. Nooit direct op het speelgoed schrijven of tekenen.
- Geen al te grote druk op het tekenscherm uitoefenen. Dit speelgoed werkt uitstekend als je niet te veel druk uitoefent. Bovendien kan het tekenscherm door te veel druk beschadigd raken.

1 (I) Sollevare leggermente la clip e inserire un foglio da disegno (incluso) o un pezzo di carta.

IMPORTANTE!

- Inserire sempre un pezzo di carta o un foglio da disegno (incluso) sulla superficie del giocattolo. Non scrivere o disegnare mai sulla superficie.
- Non esercitare una pressione o forza eccessiva sulla superficie da disegno. Non è necessaria una eccessiva pressione per il corretto funzionamento del giocattolo e si rischia di danneggiare la superficie da disegno.

1 (E) Levantar ligeramente el sujetapapeles y situar debajo un folio (incluido) u otra hoja de papel.

¡ATENCIÓN!

- Dibujar siempre sobre papel, nunca directamente sobre la superficie de la pizarra.
- No aplicar demasiada presión sobre la superficie de la pizarra, ya que no es necesario para el buen funcionamiento del juguete y además podría estropearlo.

1 (DK) Løft lidt op i clipsen og sæt et tegneark (medfølger) eller et stykke af dit eget papir fast under den.

VIGTIGT!

- Husk altid at have et stykke papir eller et af de medfølgende tegneark over dette legetøj. Der må aldrig skrives eller tegnes direkte på overfladen.
- Tryk ikke hårdt på tegneskærmen. Det er ikke nødvendigt for at få legetøjet til at fungere og kan beskadige tegneskærmen.

1 (P) Levanta ligeiramente o clip e debaixo coloca uma folha de desenho (incluída no brinquedo) ou uma folha de papel tua.

ATENÇÃO!

- Colocar sempre uma folha de papel ou uma folha de desenho (incluída) na superfície do brinquedo. Nunca escrever ou desenhar diretamente na superfície.
- Não pressionar demais nem forçar a superfície. Não é necessária demasiada pressão para que o brinquedo funcione bem. Pressão a mais apenas danificará a superfície de desenho.

1 (S) Lyft klämman och placera ett ritark (medföljer) eller ett eget papper under den.

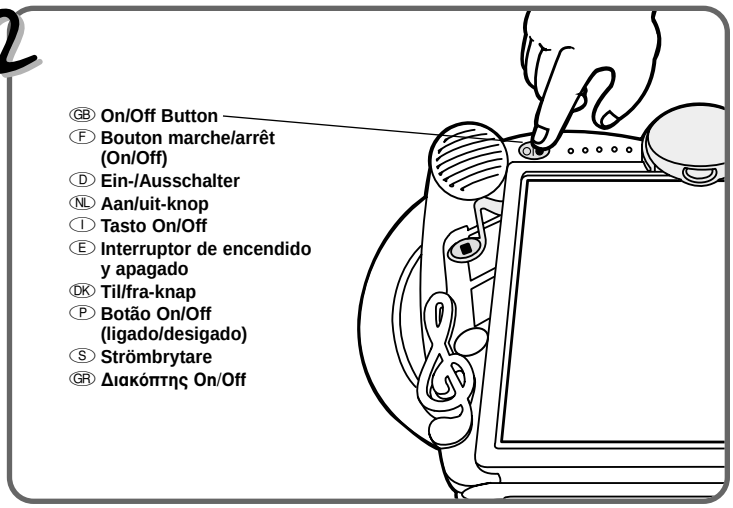
VIKTIGT:

- Placera alltid ett papper eller ett ritark (medföljer) på leksakens yta. Rita aldrig direkt på ytan.
- Tryck inte på ritskärmen och belasta den inte. Du behöver inte trycka hårt för att leksaken skall fungera – det kan skada ritskärmen.

1 (GR) Σηκώστε ελαφρώς το στήριγμα και τοποθετήστε από κάτω το χαρτί ζωγραφικής που περιλαμβάνεται ή ένα δικό σας χαρτί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Πάντα να τοποθετείτε ένα χαρτί πάνω στην επιφάνεια αυτού του προϊόντος. Ποτέ μην γράφετε ή ζωγραφίζετε κατευθείαν πάνω στην επιφάνεια του.
- Μην τοποθετείτε βάρος πάνω στο προϊόν. Η πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να καταστρέψει την επιφάνεια ζωγραφικής.



2 (GB) Press the on/off button to turn power on. Watch the lights dance and then listen to a cool sound effect!

2 (F) Appuie sur le bouton marche/arrêt (On/Off) pour allumer le jouet. Tu verras les lumières clignoter et tu entendras des sons géniaux.

2 (D) Drücke den Ein-/Ausschalter, um das Spielzeug einzuschalten. Schau, wie die Lichter tanzen, und höre ein cooles Geräusch!

2 (NL) Druk op de aan/uit-knop om het speelgoed aan te zetten. Zie hoe de lichtjes dansen en luister dan naar een gaaf geluidseffect!

2 (I) Premere il tasto on/off per accendere il giocattolo. Si potranno ammirare le luci ballerine e ascoltare i fantastici effetti sonori!

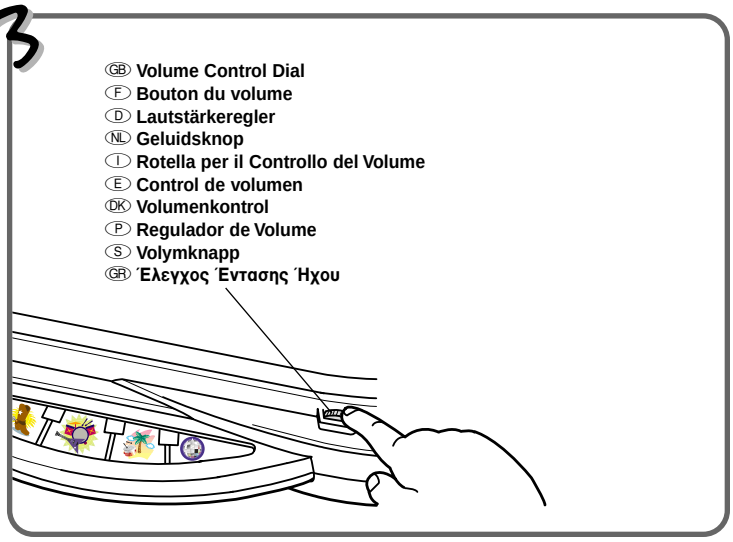
2 (E) Activar la pizarra mediante el interruptor de encendido y apagado. Al encenderla, las luces empezarán a bailar y emitirá un divertido sonido.

2 (DK) Tryk på til/fra-knappen for at slå strømmen til. Se lysene danse og lyt til de seje lyde!

2 (P) Pressiona o botão on/off para ligar o brinquedo. Ele emite um som divertido e as luzes dançam ao ritmo da música!

2 (S) Skjut strömbrytaren för att slå på leksaken. Se ljusen dansa och lyssna på en häftig ljudeffekt!

2 (GR) Πιέστε το διακόπτη on/off για να το ενεργοποιήσετε. Δείτε τα φώτα να αναβοσβήνουν στο ρυθμό και μετά ακούστε έναν ήχο!



3 (GB) Rotate the volume control dial to a comfortable listening level.

3 (F) Règle l'intensité du son en tournant le bouton du volume.

3 (D) Mit dem Lautstärkeregler kannst Du die Lautstärke einstellen.

3 (NL) Draai aan de volumeknop voor een prettig geluidsniveau.

3 (I) Girare la rotella di controllo per regolare il volume sul livello desiderato.

3 (E) Regular el volumen mediante el control de volumen.

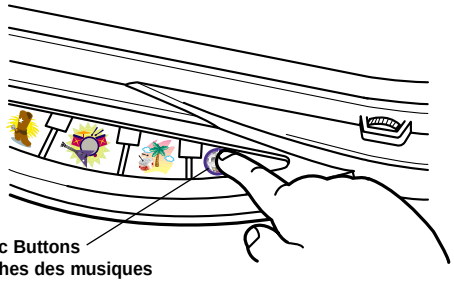
3 (DK) Drej på volumenkontrollen for at få et behageligt lydniveau.

3 (P) Roda o regulador de volume para ajustares o som ao teu gosto.

3 (S) Vrid volymknappen till behaglig lyssningsnivå.

3 (GR) Γυρίστε το καντράν της έντασης ήχου εκεί που θέλετε.

4



(GB) **Music Buttons**
(F) **Touches des musiques**
(D) **Musik-Knöpfe**
(NL) **Muziekknoppen**
(I) **Tasti Musicali**
(E) **Teclas de música**
(DK) **Musikknapper**
(P) **Botões para a Música**
(S) **Musikknappar**
(GR) **Κουμπιά Μουσικής**

4 (GB) Choose a music style by pressing one of the music buttons: classical, country, rock, techno, or world music.

4 (F) Choisis un style de musique en appuyant sur une touche musique : classique, country, rock, techno, musique du monde.

4 (D) Suche Dir eine Musikrichtung aus, indem Du auf einen der Musik-Knöpfe drückst: Klassik, Country, Rock, Techno oder Weltmusik.

4 (NL) Kies een muziekstijl door op een van de muziekknoppen te drukken: klassiek, country, rock, techno of wereldmuziek.

4 (I) Selezionare un genere musicale premendo uno dei tasti musicali: classica, country, rock, techno o musica internazionale.

4 (E) Elegir un estilo de música con las teclas de música: clásica, country, rock, tecno o étnica.

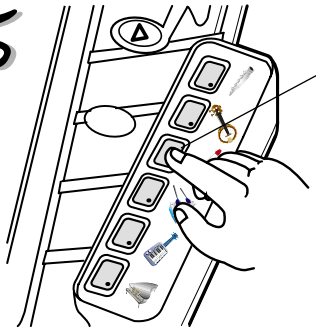
4 (DK) Vælg musikstil ved at trykke på en af musikknapperne: klassisk, country, rock, tekno eller verdensmusik.

4 (P) Escolhe um estilo musical pressionando um dos botões para a música: música clássica, reggae, rock, techno ou hip hop.

4 (S) Välj musikstil genom att trycka på någon av musikknapparna: klassiskt, country, rock, tekno, eller världsmusik.

4 (GR) Επιλέξτε το στυλ μουσικής που θέλετε, πιέζοντας ένα από τα κουμπιά μουσικής: κλασική, κάντρυ, ροκ, τέκνο ή διεθνής.

5



(GB) **Instrument Buttons**
(F) **Touches des instruments**
(D) **Instrumentenknöpfe**
(NL) **Instrumentknoppen**
(I) **Tasti degli Strumenti**
(E) **Teclas de instrumentos**
(DK) **Instrumentknapper**
(P) **Botões para os Instrumentos**
(S) **Instrumentknappar**
(GR) **Κουμπιά Οργάνων**

5 (GB) Choose a musical instrument by pressing one of the instrument buttons: flute, banjo, guitar, piano, bass guitar, or xylophone.

Hint: If you do not pick a music style or musical instrument after about 10 seconds, this toy picks the techno style and piano!

5 (F) Choisis un instrument de musique en appuyant sur une touche instrument : flûte, banjo, guitare, piano, guitare ou xylophone.

Conseil : si tu n'as pas choisi un style de musique ou un instrument après 10 secondes environ, le jouet choisit automatiquement le style techno et le piano.

5 (D) Suche Dir ein Musikinstrument aus, indem Du auf einen der Instrumenten-Knöpfe drückst: Flöte, Banjo, Gitarre, Klavier, Baßgitarre oder Xylophon.

Hinweis: Suchst Du Dir innerhalb von etwa 10 Sekunden keine Musikrichtung und kein Musikinstrument aus, stellt sich die Musik Maltafel automatisch auf Techno und Klavier!

5 (NL) Kies een muziekinstrument door op een van de instrumentknoppen te drukken: fluit, banjo, gitaar, piano, basgitaar of xylofoon.

Tip: Als je na ongeveer 10 seconden nog geen muziekstijl of muziekinstrument hebt gekozen, kiest dit speelgoed automatisch techno en piano!

5 (I) Selezionare uno strumento musicale premendo uno dei tasti degli strumenti: flauto, benjo, chitarra, pianoforte, basso o xilofono.

Suggerimento: se non viene scelto un genere musicale o uno strumento musicale entro 10 secondi circa, il giocattolo sceglierà automaticamente il genere techno e il pianoforte!

5 (E) Elegir un instrumento musical con las teclas de instrumentos: flauta, banjo, guitarra, piano, bajo o xilófono.

Atención: si no se elige ningún estilo de música ni instrumento al cabo de 10 minutos de haber activado la pizarra, ésta elige automáticamente el estilo tecno y el piano.

5 (DK) Vælg musikinstrument ved at trykke på en af instrumentknapperne: fløjte, banjo, guitar, klaver, basguitar eller xylofon.

Tip: Hvis du ikke vælger musikstil eller musikinstrument inden ca. 10 sekunder, vil legetøjet automatisk vælge teknostil og klaver!

5 (P) Escolhe um instrumento musical pressionando um dos botões para os instrumentos: flauta, bandolim, guitarra, piano, guitarra baixo ou xilofone.

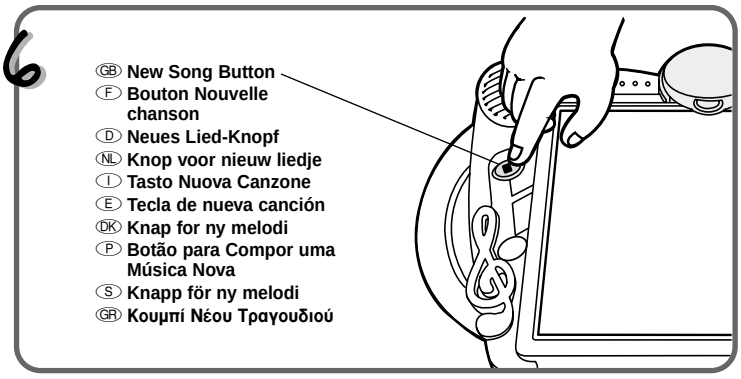
Atenção: se não escolheres um estilo musical ou um instrumento de música após 10 segundos, o brinquedo toca o estilo techno e o piano!

5 (S) Välj musikinstrument genom att trycka på någon av instrumentknapparna: flöjt, banjo, gitarr, piano, basgitarr eller xylofon.

Tips: Om du inte väljer en musikstil eller ett instrument efter cirka 10 sekunder väljer leksaken tekno och piano.

5 (GR) Επιλέξτε ένα μουσικό όργανο, πιέζοντας ένα από τα κουμπιά οργάνων: φλάουτο, μπάντζο, κιθάρα, πιάνο, μπάσο ή ξυλόφωνο.

Πληροφορία: Αν δεν επιλέξετε μέσα σε 10 δευτερόλεπτα θα ακουστεί αυτόματα μουσική τέκνο και πιάνο!


GB New Song Button
F Bouton Nouvelle chanson
D Neues Lied-Knopf
NL Knop voor nieuw liedje
I Tasto Nuova Canzone
E Tecla de nueva canción
DK Knap for ny melodi
P Botão para Compor uma Música Nova
S Knapp för ny melodi
GR Κουμπί Νέου Τραγουδιού

GB Press the new song button and you're ready to compose! Using a marker (included) or crayon, compose your drawing and a song too!

Hints:

- You can record a song up to five minutes long!
- Draw slow to compose a slow melody or draw fast for an up beat song!

F Appuie sur le bouton "Nouvelle chanson" pour commencer à composer. Utilise un feutre (inclus) ou un crayon, et dessine sur l'écran pour créer une chanson.

Conseils :

- La durée d'enregistrement maximale pour une chanson est de cinq minutes.
- Dessine lentement pour composer une mélodie lente et dessine rapidement pour un rythme endiablé.

D Drücke den Neues Lied-Knopf, und Du kannst komponieren! Komponiere Dein Bild und eine Melodie mit einem enthaltenen Stift oder einem Wachsmalstift!

Hinweise:

- Du kannst eine Melodie aufnehmen, die bis zu fünf Minuten lang ist!
- Zeichne langsam, um eine langsame Melodie zu komponieren. Oder zeichne schnell für eine schnelle Melodie.

NL Druk op de knop voor een nieuw liedje en je kunt gaan componeren! Gebruik een viltstift (inbegrepen) of een krijtje, maak een tekening en ook nog een liedje!

Tips:

- Je kunt een liedje van maximaal vijf minuten opnemen!
- Teken langzaam om een langzame melodie te componeren en teken snel voor een snel liedje!

I Premere il tasto canzone nuova per iniziare a comporre! Utilizzando un pennarello (incluso) o un pastello è possibile disegnare e comporre una canzone!

Suggerimenti:

- E' possibile registrare una canzone della durata di cinque minuti!
- Disegnare lentamente per comporre una melodia lenta oppure più velocemente per una canzone ritmata!

E Pulsar la tecla de nueva canción…¡listo para componer una nueva melodía! Con un rotulador (incluido) o un lápiz, dibujar para componer una melodía al mismo tiempo.

Atención:

- Se puede grabar una canción de una duración máxima de 5 minutos.
- Al dibujar despacio, se compone una canción lenta, y al dibujar rápidamente, se compone una canción más "marchosa".

DK Tryk på knappen for en ny melodi, så du kan komponere selv! Brug en tus (medfølger) eller en farvestift til at tegne en tegning og skrive en sang til!

Tips:

- Du kan indspille en melodi, der varer op til 5 minutter!
- Tegn langsomt for at komponere en langsom melodi, eller tegn hurtigt for at komponere en hurtig melodi.

P Pressiona o botão para uma nova música e estás pronto para compor! Usa um marcador (incluído) ou lápis de cor para desenhares e compores uma música ao mesmo tempo!

Nota:

- Podes gravar uma música que tenha até 5 minutos de duração!
- Desenha devagar para compores uma melodia lenta ou desenha depressa para compores uma música mais agitada!

S Tryck på knappen för ny melodi, så är du klar att komponera! Använd en penna (medföljer) eller en krita och komponera din teckning och en melodi!

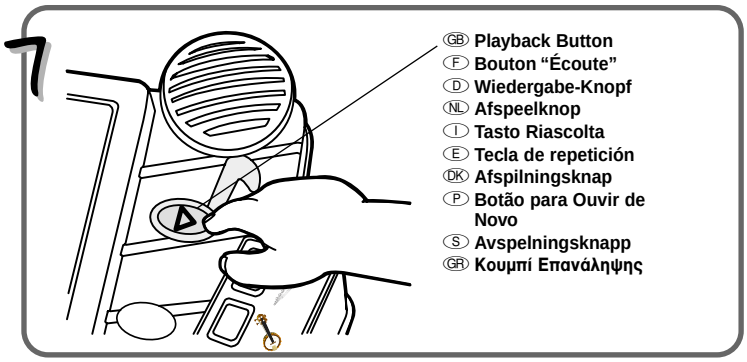
Tips:

- Du kan spela in en melodi på upp till fem minuter!
- Rita långsamt för en lugn melodi och snabbt för snabba rytmer!

GR Πιέστε το κουμπί για το νέο τραγούδι και είστε έτοιμοι να συνθέσετε! Χρησιμοποιώντας ένα μαρκαδόρο (περιλαμβάνεται) μπορείτε να συνθέσετε το σχέδιο σας και το τραγούδι σας!

Πληροφορίες:

- Μπορείτε να συνθέσετε ένα τραγούδια μέγιστης διάρκειας πέντε λεπτών!
- Ζωγραφίστε αργά για να συνθέσετε μία αργή μελωδία ή ζωγραφίστε γρήγορα για ένα πιο γρήγορο ρυθμό!



7 GB Press the playback button to hear your song.

Hints:

- You can replay your recorded song as many times as you'd like. To erase a current recorded song, simply press the new song button and begin composing a new song!
- You can also listen to your song as you create it. Simply press the playback button to listen to the first part of your song. Draw and compose the next part of your song, then press the playback button again. You can repeat this sequence and record up to five minutes of a single song!
- Your recorded song will stay in memory even if the power is turned off or power automatically shuts off. To hear your recorded song, simply press the playback button!
- This toy will automatically shut-off after about two minutes of non-use.
- Be sure to replace the cap tightly on the markers (included) to prevent them from drying out when not in use.
- The markers included are non-toxic, washable and safe for use by children. To remove markings from skin, simply use soap and water. Markings are also washable from most other surfaces. Care should be taken when using any marker.

7 F Appuie sur le bouton “Écoute” pour entendre ta chanson.

Conseils :

- Tu peux écouter la chanson que tu as enregistrée autant de fois que tu veux. Pour effacer une chanson enregistrée, appuie simplement sur le bouton “Nouvelle chanson” compose une nouvelle chanson !
- Tu peux également écouter ta chanson tout en la créant. Appuie simplement sur le bouton “Écoute” pour entendre la première partie de ta chanson. Dessine et compose la suite de ta chanson, puis appuie de nouveau sur le bouton “Écoute”. Tu peux répéter cette séquence et enregistrer jusqu'à cinq minutes d'une même chanson.
- La chanson que tu as enregistrée reste en mémoire même si tu éteins le jouet ou si celui-ci s'éteint automatiquement. Pour écouter la chanson enregistrée, appuie simplement sur le bouton “Écoute”.
- Ce jouet s'éteint automatiquement après deux minutes de non-utilisation.
- Veille à bien replacer les bouchons sur les feutres (inclus) pour éviter qu'ils ne sèchent après utilisation.
- Les feutres inclus sont conformes aux normes de sécurité. L'encre des feutres est lavable. Les traces de feutre sur la peau s'enlèvent simplement avec de l'eau et du savon. Il en va de même des traces sur la plupart des revêtements. Il est toutefois recommandé d'utiliser les feutres avec précaution.

7 D Drück den Wiedergabe-Knopf, um Deine Melodie zu hören.

Hinweise:

- Du kannst Dir Deine aufgenommene Melodie immer wieder anhören. Soll die Melodie gelöscht werden, drücke einfach auf den Neues Lied-Knopf, und komponiere eine neue Melodie!
- Du kannst Dir Deine Melodie auch anhören, während Du sie komponierst. Drücke einfach den Wiedergabe-Knopf, um Dir den ersten Teil der Melodie anzuhören. Zeichne und komponiere den nächsten Teil Deiner Melodie, und drücke dann noch einmal den Wiedergabe-Knopf. Du kannst dies wiederholen und bis zu fünf Minuten einer einzigen Melodie aufnehmen!
- Deine Melodie bleibt auch dann gespeichert, wenn die Maltafel ausgeschaltet ist, oder wenn sie sich automatisch ausschaltet. Du brauchst nur den Wiedergabe-Knopf drücken, um Deine Melodie zu hören!
- Die Musik Maltafel schaltet sich automatisch aus, wenn etwa zwei Minuten nicht mit ihr gespielt wird.
- Achte immer darauf, daß Du die Kappen wieder auf die Stifte (enthalten) setzt, wenn Du nicht mehr spielst, damit sie nicht austrocknen.
- Die enthalten Malstifte sind ungiftig, auswaschbar und für den Gebrauch durch Kinder geeignet. Von der Haut läßt sich die Farbe mit Wasser und Seife lösen. Die Stifte lassen sich von den meisten Oberflächen abwaschen. Stifte sollten jedoch immer vorsichtig gebraucht werden.

7 NL Druk op de afspeelknop om je liedje te horen.

Tips:

- Je kunt jouw opgenomen liedje zo vaak afspelen als je maar wilt. Om het liedje dat je net hebt opgenomen te wissen druk je gewoon weer op de knop voor een nieuw liedje en begin je opnieuw!
- Je kunt ook tijdens het componeren naar je liedje luisteren. Druk gewoon op de afspeelknop om naar het eerste deel van je liedje te luisteren. Teken en componeer het volgende deel, en druk vervolgens weer op de afspeelknop. Je kunt dit telkens herhalen en zo één enkel liedje van wel vijf minuten opnemen!
- Het opgenomen liedje blijft in het geheugen opgeslagen zelfs als je het speelgoed uit zet of als het automatisch uitgaat. Om het opgenomen liedje te horen druk je gewoon op de afspeelknop!
- Wanneer het speelgoed ongeveer twee minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgezet.
- Zorg ervoor dat je de dop stevig op de viltstiften (inbegrepen) zet wanneer je ze niet gebruikt; anders drogen ze uit.
- De bijgeleverde viltstiften zijn niet-giftig, afwasbaar en veilig voor gebruik door kinderen. Met water en zeep kunnen de viltstiftvlekken van de huid gewassen worden. De vlekken kunnen ook van de meeste andere oppervlakken worden afgewassen. Bij het gebruik van een viltstift wel altijd voorzichtig zijn.

7 I Premere il tasto riascolta per riascoltare la canzone composta.

Suggerimenti:

- E' possibile riascoltare la canzone registrata tutte le volte che lo si desidera. Per cancellare una canzone, è sufficiente premere il tasto nuova canzone e incominciare a comporre da zero!
- E' inoltre possibile ascoltare la canzone mentre la si compone. E' sufficiente premere il tasto riascolta per ascoltare la prima parte. Disegnare e comporre la parte successiva della canzone e premere di nuovo il tasto riascolta. E' possibile ripetere la sequenza e registrare una canzone della durata di cinque minuti!
- La canzone registrata rimarrà in memoria anche quando il giocattolo viene spento o quando si spegne automaticamente. Per ascoltare la canzone registrata, premere il tasto riascolta!
- Il giocattolo si spegne automaticamente se non viene utilizzato per un periodo superiore a due minuti.
- Controllare di aver chiuso i pennarelli (inclusi) con il tappo per evitare che si asciughino quando non vengono utilizzati.
- I pennarelli inclusi sono atossici, lavabili e a norma di sicurezza per i bambini. Per rimuovere le macchie dalla pelle, è sufficiente usare acqua e sapone. Le macchie sono inoltre removibili dalla maggior parte delle superfici. Utilizzare i pennarelli con la dovuta cautela.

7 Ⓔ Al pulsar la tecla de repetición, la pizarra emite de nuevo la canción que se ha creado.

Atención:

- La melodía creada puede sonar tantas veces como se desee. Para borrar la canción que se ha grabado en la pizarra, simplemente pulsar la tecla de nueva canción y empezar a componer una nueva melodía. Esta segunda música se grabará encima de la primera.
- También se puede escuchar la melodía al mismo tiempo que se está componiéndola. Para ello, se debe empezar a componer la canción y después de componer un trozo, pulsar la tecla de repetición para oír ese trozo. Seguir componiendo la canción y volver a pulsar la tecla de repetición para oír otro trozo. Se puede seguir así sucesivamente hasta componer una canción de una duración máxima de 5 minutos.
- La canción que se ha grabado en la pizarra quedará memorizada incluso si se apaga la pizarra o si ésta se apaga automáticamente. Para volverla a escuchar tantas veces como se desee, sólo se tiene que pulsar la tecla de repetición.
- Este juguete se apaga automáticamente después de 2 minutos de no utilizarlo.
- Cuando se termine de dibujar o escribir, tapar bien los rotuladores (incluidos) para que no se sequen.
- Los rotuladores incluidos con este juguete no son tóxicos, son lavables y cumplen con todas las normas de seguridad requeridas para su utilización por parte de niños. Para eliminar las manchas de rotulador en la piel, simplemente lavarla con agua y jabón. También pueden eliminarse fácilmente de la mayoría de superficies. Utilizar con las precauciones habituales de utilización de cualquier rotulador.

7 Ⓓⓚ Tryk på afspilningsknappen for at høre din melodi.

Tips:

- Du kan afspille den indspillede melodi lige så mange gange, du vil. Du sletter en indspillet melodi ved at trykke på knappen “Ny melodi” og begynde at komponere en ny melodi.
- Du kan også lytte til din melodi, mens du er ved at komponere den. Tryk på afspilningsknappen for at lytte til første del af din melodi. Tegn og komponer næste del af din melodi, og tryk så på afspilningsknappen igen. Du kan gentage dette flere gange og indspille op til 5 minutter med en enkelt melodi.
- Den indspillede melodi vil blive i hukommelsen, selv om du slukker for strømmen, eller strømmen automatisk afbrydes. Hvis du vil høre den indspillede melodi, trykker du bare på afspilningsknappen.
- Legetøjet slukker automatisk, hvis det ikke har været i brug i 2 minutter.
- Sørg for at sætte hætten godt på de medfølgende tusser, så de ikke tørrer ud, når du ikke bruger dem.
- De medfølgende børnevenlige tusser er giftfri og kan vaskes. Tuschpletter på huden kan fjernes med vand og sæbe. Tuschpletter kan også vaskes af de fleste andre overflader, men det er en god idé at være forsigtig, når man bruger tusser.

7 Ⓟ Pressiona o botão “playback” para ouvires a música que compuseste.

Nota:

- Podes ouvir a música que gravaste as vezes que quiseres. Para apagar uma música gravada, basta pressionar o botão para uma música nova e começar a compor!
- Também podes ouvir as tuas músicas enquanto a gravas. Basta pressionar o botão “playback” para ouvires a primeira parte da tua música. Desenha e compõe o resto da música e depois pressiona novamente o botão “playback”. Podes repetir este procedimento e gravar uma música de 5 minutos!
- A tua música ficará gravada mesmo se desligares o brinquedo ou se ele se desligar automaticamente. Para ouvires a música que gravaste, basta pressionar o botão “playback”!
- O brinquedo desliga-se automaticamente se não for utilizado após 2 minutos.
- Quando não são utilizados por algum tempo, os marcadores (incluídos) devem estar bem fechados para que não sequem.
- Os marcadores incluídos não são tóxicos, são laváveis e seguros para as crianças. Para remover riscos da pele, basta aplicar água e sabão. As marcas também são laváveis noutras superfícies. Deve-se ter cuidado quando se utilizam marcadores.

7 Ⓢ Tryck på avspelningsknappen för att höra melodin.

Tips:

- Du kan spela upp den inspelade melodin så många gånger du vill. För att radera den inspelade melodin trycker du på knappen för ny sång och börjar komponera en ny melodi.
- Du kan också lyssna på sången medan du komponerar den. Tryck bara på avspelningsknappen för att lyssna på första delen av melodin. Rita och komponera nästa del av melodin och tryck på avspelningsknappen igen. Upprepa och spela in en melodi på upp till fem minuter!
- Den inspelade melodin ligger kvar i minnet även när du stänger av leksaken eller den stängs av automatiskt. Tryck på avspelningsknappen för att höra den inspelade knappen!
- Leksaken stängs automatiskt av efter cirka två minuters inaktivitet.
- Var noga med att sätta tillbaka hattarna på pennorna (medföljer), så att de inte torkar ut när de inte används.
- Pennorna är giftfria, tvättbara och ofarliga för barn. Märken på huden tas bort med tvål och vatten. Färgen kan tas bort från de flesta andra ytor. Använd pennorna med försiktighet.

7 ⒼⓇ Πιέστε το κουμπί επανάληψης για να ακούσετε το τραγούδι σας.

Πληροφορίες

- Μπορείτε να ξανακούσετε το τραγούδι που ηχογραφήσατε όσες φορές θέλετε. Για να σβήσετε ένα πρόσφατο τραγούδι, απλά πιέστε το κουμπί για το νέο τραγούδι και αρχίστε μία νέα ηχογράφηση!
- Μπορείτε επίσης να ακούτε το τραγούδι σας καθώς το δημιουργείτε. Απλά, πιέστε το κουμπί επανάληψης για να ακούσετε το πρώτο μέρος του κομματιού σας. Ζωγραφίστε και συνθέστε το επόμενο μέρος και πιέστε ξανά το κουμπί επανάληψης. Μπορείτε να επαναλάβετε τη σειρά και να ηχογραφήσετε
- Το τραγούδι που ηχογραφήσατε θα μείνει στη μνήμη μέχρι να κλείσει αυτόματα το παιχνίδι. Για να ακούσετε το τραγούδι σας, απλά πιέστε το κουμπί επνάληψης!
- Το παιχνίδι κλείνει αυτόματα αν δεν το χρησιμοποιείτε για δύο λεπτά.
- Κλείνετε καλά τους μαρκαδόρους για να μη στεγνώνει το μελάνι.
- Οι μαρκαδόροι είναι μη-τοξικοί, ασφαλείς για τα παιδιά και το μελάνι τους ξεπλένεται. Για να βγάλετε το μελάνι από το δέρμα σας, απλά πλύντε με σαπούνι και νερό. Οι μαρκαδόροι ξεπλένονται από τις περισσότερες επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τους μαρκαδόρους προσεκτικά.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud (I) Manutenzione (E) Limpieza y mantenimiento (DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

(GB)
- If sound or lights become faint or stop, it's time for an adult to replace the batteries!
- Keep water, sand and dirt off of this toy.
- Keep this toy away from direct sunlight and excessive heat.
- Do not drop this toy on a hard surface.
- Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.

(F)
- Lorsque le son ou les lumières faiblissent ou ne fonctionnent plus, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.
- Tenir le jouet éloigné de l'eau, du sable et de la poussière.
- Ne pas exposer le jouet en plein soleil ou à une source de chaleur excessive.
- Ne pas faire tomber le jouet sur une surface dure.
- Essuyer le jouet avec un chiffon propre, un peu d'eau et un savon doux. Ne pas immerger le jouet.
- Il n'existe pas de pièces détachées pour ce jouet. Ne pas le démonter.

(D)
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche oder Lichter schwächer werden oder verzerrt klingen.
- Dieses Produkt nicht mit Wasser, Sand oder Schmutz in Berührung kommen lassen.
- Dieses Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und intensiver Hitze schützen.
- Dieses Produkt nicht auf eine harte Oberfläche fallen lassen.
- Das Spielzeug zum Reinigen mit einem feuchten, sauberen Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.

(NL)
- Als het geluid of het licht zwakker wordt of helemaal stopt, moet een volwassene de batterijen vervangen!
- Zorg ervoor dat er geen water, zand of vuil in dit speelgoed kan komen.
- Houd dit speelgoed uit de buurt van direct zonlicht en extreme warmtebronnen.
- Laat dit speelgoed niet vallen op een harde ondergrond.
- Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen..
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.

(I)
- Se il suono o le luci dovessero affievolirsi o interrompersi, è ora di far sostituire le pile da un adulto!
- Tenere il giocattolo lontano dall'acqua, dalla sabbia e dalla polvere.
- Tenere il giocattolo lontano dalla luce solare diretta e dalle fonti di calore eccessive.
- Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.
- Passare il giocattolo con un panno umido con acqua e sapone. Non immergerlo in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontarlo.

(E)
- Si los sonidos o las luces fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas.
- Mantener el juguete alejado del agua, de la arena y del polvo.
- No exponer este juguete a altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- No dejar caer el juguete sobre superficies duras.
- Para limpiarlo, pasarle un paño humedecido con agua y jabón. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas recambiables. No desmontarlo.

(DK)
- Hvis lyde eller lys blive svage eller helt forsvinder, skal batterierne udskiftes af en voksen.
- Hold vand, sand og snavs væk fra dette legetøj.
- Hold legetøjet væk fra direkte sollys og meget varme steder.
- Undlad at tabe legetøjet på en hård overflade.
- Tør lejetøjet med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet indeholder ikke nogen dele, man selv kan udskifte. Undlad at skille legetøjet ad.

(P)
- Se o som ou as luzes enfraquecerem ou deixarem de funcionar, proceder à substituição das pilhas (que deverá ser feita sempre por um adulto!).
- Manter o brinquedo limpo de água, areia ou pó.
- Manter o brinquedo afastado da incidência dos raios solares e do calor excessivo.
- Não deixar cair o brinquedo em superfícies duras.
- Limpar o brinquedo com um pano limpo ligeiramente molhado em água e sabão. Não mergulhar o brinquedo em água.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.

(S)
- När ljudet eller ljuset blir svagt eller upphör är det dags att låta en vuxen byta batterierna!
- Akta leksaken för vatten, sand och smuts.
- Håll leksaken borta från direkt solljus och stark värme.
- Tappa inte leksaken på hårda underlag.
- Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett milt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
- Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.

(GR)
- Αν οι ήχοι ή τα φώτα ακούγονται και φαίνονται αμυδρά, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε το νερό, τη σκόνη και τη βρωμιά μακριά από το προϊόν.
- Μην το εκθέτετε άμεσα στον ήλιο ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην το πετάτε πάνω σε σκληρές επιφάνειες.
- Σκουπίστε την επιφάνεια με σαπούνι και νερό και ένα καθαρό πανί. Μην το βυθίζετε μέσα στο νερό.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά μέρη. Μην το ανοίγετε.

(GB) ICES-003
(F) NMB-003

(GB) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

(F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information
(F) Informations consommateurs
(D) Verbraucherinformation
(NL) Consumenteninformatie
(I) Informazioni per l'Acquirente
(E) Servico de Atención al Consumidor
(DK) Forbrugerinformation
(P) Informação ao Consumidor
(S) Konsumentinformation
(GR) Πληροφορίες για τον Καταναλωτή

CANADA
Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Questions? **1-800-567-7724.**

GREAT BRITAIN
Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE
Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cédex.

DEUTSCHLAND
Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH
Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ
Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND
Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA
Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA
Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN
Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL
Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1˚ - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE
Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ
Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA
Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO
IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. TEL. 54-49-41-00

CHILE
Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA
Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA
Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA
Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL
Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2000 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.
Fisher-Price, Inc., filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
©2000 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.
Printed in China/Imprimé en Chine

73895pr-0728